

Οι τυφλοί και ο ελέφαντας
John Godfrey Saxe (1816-1887)

Ήταν έξι άντρες από το Ινδοσταν...
με μεγάλη δίψα για μάθηση,
που πήγαν να δουν έναν ελέφαντα
(αν και όλοι τους ήταν τυφλοί),
Ο καθένας από την παρατήρηση
μπορούσε να βγάλει τα συμπεράσματά του.

Ο Πρώτος πλησίασε τον ελέφαντα,
και έπεσε
στην πλατιά και στιβαρή πλευρά του,
άρχισε αμέσως να ουρλιάζει:
"Ο Θεός να με ευλογεί! Αλλά ο ελέφαντας
μοιάζει πολύ με ΤΟΙΧΟ!"

Ο Δεύτερος, νιώθοντας τον χαυλιόδοντα,
φώναξε, "Ω, τι έχουμε εδώ,
τόσο στρογγυλό και λείο και κοφτερό;
για μένα είναι ξεκάθαρο
αυτό αυτός ο ελέφαντας
μοιάζει πολύ με ΔΟΡΥ!"

Ο Τρίτος πλησίασε το ζώο,
και πήρει
στα χέρια του τον κορμό,
έτσι με θάρρος ανέβηκε και είπε:
"Βλέπω", είπε, "ότι ο ελέφαντας
μοιάζει πολύ με ΦΙΔΙ!"

Ο Τέταρτος άπλωσε το χέρι του με ανυπομονησία,
και έπιασε το γόνατο...
"Είναι πολύ απλό με τι μοιάζει περισσότερο αυτό το
θαυμαστό ζώο", είπε:
"Είναι αρκετά ξεκάθαρο ότι ο ελέφαντας
Μοιάζει πολύ με ΔΕΝΤΡΟ!"

Ο Πέμπτος, που έτυχε να αγγίξει το αυτί,
είπε: "Και ο πιο τυφλός άνθρωπος...
μπορεί να πει με τι μοιάζει περισσότερο αυτό,
Ας το αρνηθεί όποιος μπορεί,
Αυτό το ζώο μοιάζει πολύ με έναν ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ!"

Ο Έκτος μόλις είχε αρχίσει
να ψαχουλεύει το θηρίο,
το έπιασε από την αιωρούμενη ουρά...
και είπε,
"ο ελέφαντας
μοιάζει πολύ με ΣΧΟΙΝΙ!"

Και έτσι αυτοί οι άντρες του Ινδοσταν...
Διαφωνούσαν πολύ και έντονα,
ο καθένας υποστήριζε τη δική του γνώμη
απόλυτα και έντονα,
Αν και ο καθένας είχε εν μέρει δίκιο,
Και όλοι είχαν άδικο!